

La (double) phrase suivante est grammaticalement intéressante :
« *Een zeeboezem bevaarbaar voor grote schepen, waardoor Brugge de grootste haven van Europa werd* » (« *Un golfe de mer navigable pour les grands navires, grâce auquel Bruges devint le plus grand port d'Europe* »).

On y trouve notamment, dans la phrase subordonnée (introduite par « *waardoor* »), la forme verbale « **WERD** », O.V.T. (ou « *prétérit* ») provenant de l'infinitif « **WORDEN** », qui fait l'objet des « **temps primitifs** » des verbes dits « forts » ou irréguliers. Pour complément d'informations, consultez par exemple notre tableau des « **temps primitifs** » sur ce même site, où les couleurs aident à mieux comprendre trois grandes catégories de verbes irréguliers au passé :

<https://www.idesetautres.be/?p=ndls&mod=grammatica&smod=tp&ssmod=ecrit>

Cette phrase est à la **voix passive**, puisque l'auxiliaire « **WORDEN** » (ici « **WERD** ») est utilisé au lieu de l'auxiliaire « **ZIJN** ».

Rappelons que dans la phrase subordonnée néerlandaise la forme verbale ne se trouve plus à côté de son sujet (« *Brugge* »).

ROBERT EN BERTRAND, DE LUSTIGE VAGEBONDEN, BRACHTEN JOEKI, HUN BESCHERMELING, NAAR ZIJN KOSTSCHOOL IN DELFT. LATER, ZWERVEND TUSSEN CADZAND EN KNOCKE, BELANDEN ZIJ IN HET ZOUTE EN TREKKEN DOOR DE UITGESTREKTE VLAKTE VAN HET ZWIN.



Het Zwin!.. Zevanhonward jaar geladen, oen zeeboezem bevaarbaar voor grote schepen, waardoor Brugge de grootste haven van Europa werd.



Hai daar!.. Wat zoeken jullie in het Zwin?

Helaas, verzand! Waar eens duizenden galjoenen slag leverden, huppelen nu ontelbare konijntjes!

Staaak je les in geschiedenis, Robert! Jk ben moe en hongerig!

